

# 讀者來函

## 日本人與臺北的孔廟

李明輝（中國文哲研究所研究員）

本院《週報》第 1099 期刊出陳培豐先生的大作〈日本語、漢詩文、儒教與日本帝國的文化統合〉，文中寫道：「日本在統治臺灣期間對於儒教並沒有趕盡殺絕的措施，其甚至在某些地方表現出支持與保護的態度。現今臺北的孔子廟不但是臺灣總督府所重建（1927 年興工）的歷史建築物，每年祭孔大典的主祭官也經常都是臺灣總督擔任。」這段敘述與事實出入甚大，恐怕會引起讀者的誤解。

臺北在滿清政府統治時期已有文廟（即孔廟），在今北一女中一帶。1895 年 6 月日軍進駐臺北城之後，即將文廟當作衛戍醫院，後來又逐步拆除其建築，改設國語學校、第一高等女校及地方法院。由於文廟原先的建築格局已遭破壞，祭孔典禮往往借用龍山寺、保安宮、大稻埕公學校、蓬萊女子公學校舉行。日本統治者為了收攬臺灣民心，的確也會支持祭孔典禮。1897 年臺灣第三任總督乃木希典還親自參與（並非主祭）龍山寺的祭孔典禮。但 1907 年文廟被完全拆除後，有二十年之久，臺北並無孔廟，這豈是「支持與保護的態度」？至於現今大龍峒的孔廟，並非如陳先生所言，為「臺灣總督府所重建」，而是主要由陳培根、辜顯榮等地方仕紳出地出資，聘請泉州名匠王順益於 1927 年開始興建，至 1939 年始竣工。但由於皇民化運動之推行，傳統中國的祭孔儀式逐漸為日本神社儀式所取代。這些事實恐怕無法支持陳先生的觀點。

## 回應李明輝研究員的指正

陳培豐（臺灣史研究所助研究員）

本文的趣旨在於提示，相對於歐美的殖民現象日本的臺灣殖民統治具有特異性。在殖民者與被殖民者共同擁有漢字、漢詩文、儒教等文化資產的前提下，當我們在審視臺灣的殖民統治時，應該思考到在日本帝國的文化統合之下，以「漢賊不兩立」這種單純二元的抵抗／妥協觀，來詮釋臺灣歷史時的局限性。

正如李博士所言，許多臺灣的孔廟在甲午戰爭後不久便被破壞。不過根據個人的理解，之後利用公學校或廟宇為祭場，祭孔儀式依然進行。而被破壞的孔廟在臺南、宜蘭、新竹、彰化、澎湖等陸續復建。

在臺、日各方人士的奔走下、經過了複雜的盤算與交涉後（有關這方面《臺灣日日新報》、《臺灣時報》、《田建治郎日記》中都有記載），一九二五年第十任台灣總督伊澤多喜男上任後，便命總務長官後藤文雄召來辜顯榮，促由辜顯榮出面建孔廟。此後，殖民協力者的辜顯榮便以衛道者之姿態，痛批視儒教為封建產物的抗日團體台灣文化協會。以儒教為契機，歷史便反轉成為本文所提示的「漢賊倒置」情境。

和臺南的孔廟相同，臺北孔廟復建時臺灣總督府雖然也有相當程度的捐獻；但統治者「保護與支持」儒教，有大部分基於殖民統治策略和考量、其與臺灣土紳的尊孔的動機不盡一致。

為了免於招致誤解，李博士所質疑之部分精確的說，應修正為「日本在統治臺灣期間對於儒教並沒有趕盡殺絕的措施，其甚至在某些地方表現出「支持與保護」的態度。現今臺北的孔子廟之重建（1927 年興工）臺灣總督府不但扮演一定的角色，祭孔大典的主祭官也經常都是臺灣總督擔任。」

文章開頭個人便說明本文是「亞太文化史的初步構思」，並非完整的研究成果，再加上字數的限制，只能以簡要化約的方式來呈現。李博士對於孔廟興建的詳細說明，補充了本文的不足。在此表示感謝。